Porównanie tłumaczeń Rodzaju 22:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I powiedział: Nie podnoś — ręki swojej na — chłopca ani nie czyń mu nic. Teraz bowiem poznałem, że boisz się — Boga ty, a nie oszczędziłeś — syna twego — umiłowanego dla Mnie.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I powiedział: Nie podnoś swej ręki na chłopca i nie czyń mu nic, bo teraz wiem, że ty boisz się Boga* i** nie odmówiłeś Mi swego syna, swego jedynaka.***[1)][2)][3)]

[1)] Bojaźń Boża nie ozn. tylko lęku, ale pierwszeństwo na liście wartości, bezgraniczne zaufanie do Niego i Jego Słowa.
[2)] Spójnik w tym przyp. wyjaśniający, tj. tak że, <x>10 22:12</x>L.
[3)] Wg G: swego ukochanego, τοῦ υἱοῦ σου τοῦ ἀγαπητοῦ, pod. <x>10 22:16</x>.